EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

17.5.2005 PE 357.897v01-00

MUUDATUSETTEPANEKUD 1-19

Raporti projekt **(PE 347.130v02-00)**
Rosa Díez González
Euroopa Liidu terrorismivastane tegevuskava
(2004/2214(INI))

Soovituse ettepanek

Kompromissmuudatusettepanek 1 – A
(Muudatusettepanekute 4 (Voggenhuber), 5 (Alvaro), 7 (Catania) ja 35 (Cederschiöld) ning originaalteksti asendamiseks)

Põhjendus A

A. inimõigused on üleantamatud, jagamatud ja loovutamatud; demokraatia kõige olulisem ülesanne on kaitsta kodanike ***vabadust ja põhiõigusi ning terrorismivastase võitlusega ei või õigustada niisuguste õigusaktide loomist, mis lähevad selle ülesandega vastuollu,***

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 2 – B
(Muudatusettepanekute 8 (Mastenbroek) ja 9 (Díez González) ning originaalteksti asendamiseks)

Põhjendus B

B. terrorism, vastuoksa, ründab põhivabadusi, ***põhjustab ühiskonnas ohtlikku lõhenemist*** ja püüab vägivaldsete vahenditega *hävitada* demokraatiat kui sellist, luues keskkonna, mis võtab inimestelt õiguse elada ***rahu ning vabaduse tingimustes*****,**

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 3 – C
(Muudatusettepanekute 13 (Díez González), 14 (Guardans), 15 (Duquesne) ja 16 (Reul) ning originaalteksti asendamiseks)

Põhjendus D

D. terrorism on üks *tõsisemaid ohte* ***demokraatiale*** ning Euroopa kodanike ***üks peaprobleeme***, õõnestades ***rängalt ELi põhiõiguste hartas määratletud põhiõigusi***,

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 4 – D
(Muudatusettepanekute 20 (Lambrinidis), 21 (Voggenhuber), 22 (Díez González) ja 62 (Voggenhuber) ning originaalteksti asendamiseks)

Põhjendus H

H. ***inimõiguste edendamine on parim moodus*** *võitlemiseks* ***terrorismi***, ekstremismi ja sallimatuse vastu; ***seejuures tuleb tegutseda*** terroriakte ***seadustava sotsiaalse keskkonna*** ja ***neid õigustava tegevuse vastu*** ning ***mõista hukka vägivalla*** kui poliitiliste, majanduslike, sotsiaalsete või *muud* liiki konfliktide lahendamise ***meetodi kasutamine ning vägivallale õhutamine***,

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 5 – E
(Muudatusettepanekute 24 (Díez González), 25 (Guardans), 26 (Reul), 27 (Duquesne) ja 23 (Alvaro) ning originaalteksti asendamiseks)

Põhjendus I

I. kuna Euroopas ja kogu maailmas *eksisteerib terrorism mitmesugustes vormides* ***(kustutatud)***, tuleb võtta ***tõhusaks*** *võitluseks* iga vormi vastu *erimeetmeid* ***(kustutatud)***,

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 6 – F
(Muudatusettepanekute 30 (Díez González)ja 31 (Diaz de Mera) ning originaalteksti asendamiseks)

Põhjendus K

K. ***üleeuroopalise terrorismivastase võitluse tulemuslikkuse*** *võib tagada* ainult demokraatia ***(kustutatud)*** ning *tingimusteta austus* inimõiguste ja põhivabaduste *vastu*,

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 7 – G
(Muudatusettepanekute 32 (Díez González), 33 (Guardans), 34 (Duquesne /Lax), 35 (Cederschiöld), -(?)-, 37 (Voggenhuber) ja 38 (Díez González) ning originaalteksti asendamiseks)

Põhjendus M

M. ***terroristide toime pandavad mõrvad, piinamised, tagakiusamised, inimröövid ja ähvardused on niivõrd taunitavad ja madalad, et neid ei saa kuidagi õigustada. Oluline vahend*** terrorismi *vastu võitlemiseks* on selle väljaarvamine *kõigist* moraalsetest, põhjuslikest või poliitilistest kaalutlustest; ***see ei takista analüüsimast konteksti ja keskkonda, mis võivad põhjustada üksikisiku muutumise terroristiks, ning tegutsemast sellest analüüsist lähtuvalt,***

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 8 – H
(Muudatusettepanekute 39 (Reul) ja 40 (Díaz de Mera) ning originaalteksti asendamiseks)

Põhjendus N

N. EL on juba väljendanud oma solidaarsust *terrorismiohvritega,* ***eriti*** *järgnevate meetmete kaudu*:

- 25. märtsi 2004. aasta *deklaratsioon*, milles Euroopa Ülemkogu kuulutas 11. märtsi terrorismiohvrite Euroopa päevaks;
- nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/80/EÜ *vastuvõtmine* kuritööohvrite, kaasa arvatud terroriaktide ohvrite hüvituse kohta;
- *katseprogrammi loomine* terrorismiohvrite ja nende perekondade psühholoogilise, meditsiinilise ja sotsiaalse abi projektide rahastamiseks 2004. aastal;

ning neid meetmeid tuleb arendada ja ajakohastada,

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 9 – I
(Muudatusettepanekute 42 (Díez González), 43 (Voggenhuber), 44 (Reul), 45 (Guardans), 46 (Reul) (?) ja 47 (Díez González) ning originaalteksti asendamiseks)

Põhjendus P

P. ***terrorismiohvrid on demokraatia sümbolid ning avalik võim peab*** *võtma nende häält kuulda*, ***tunnetama nende tõde ja tagama selle arvestamise*** seal, kus võetakse vastu otsuseid, võitlemaks nendega ja alistamaks neid, kes on *muutnud ohvrid* soovimatuteks tegelasteks,

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 10 – J

(Muudatusettepanekute 51 (Reul), 52 (Díez González), 53 (Fava) ja 54 (Guardans/Duquesne) ning originaalteksti asendamiseks)

Lõike 1 punkt a

a) et loodaks ***Euroopa üksus terrorismiohvrite abistamiseks, mis kuuluks Euroopa terrorismivastase võitluse koordinaatori otsesesse vastutusalasse ja kompetentsi.*** Kõnealune ***üksus*** oleks ***Euroopa antud temaatikaga seonduva poliitika*** viitepunktiks ***ning tema ülesanne oleks ohvrite vastuvõtmine, ärakuulamine, teavitamine ja abistamine ning asjaajamist hõlbustavate meetmete edendamine.***

Komisjon ja Euroopa terrorismivastase võitluse koordinaator annavad Euroopa Parlamendile igal aastal oma tegevusest aru. Euroopa Parlament annab nende raportile hinnangu ning paneb vajaduse korral ette meetmed, mida ta vajalikuks peab.

Kõnealune üksus kutsub vähemalt korra aastas kokku Euroopa terrorismiohvrite foorumi, mis koondab Euroopa Liidu institutsioonide, Euroopa Nõukogu, riikide parlamentide ja valitsuste ning terrorismiohvrite assotsiatsioonide ***ja fondide*** esindajaid.

Selle foorumi põhieesmärk on tagada, et pädevad asutused võtaksid korrapäraselt kuulda ohvrite häält ning arvestaksid sellega;

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 11 – K
(Muudatusettepanekute 28 (Reul), 55 (Voggenhuber), 57 (Duquesne/Lax), 58 (Díez González), 59 (Voggenhuber) ja 60 (Díaz de Mera) ning originaalteksti asendamiseks)

Lõike 1 punkt b

b) *et Euroopa Liidule ja liikmesriikidele* ***tehtaks ettepanek toetada ÜRO raames üksmeelselt jõupingutusi ühtse terrorismidefinitsiooni vastuvõtmiseks ning rahvusvahelise terrorismi vastase üldkonventsiooni sõlmimiseks; et selles kontekstis kaalutaks*** *terroriaktide* ***võimalikku*** *käsitlemist* Rahvusvahelise Kriminaalkohtu jurisdiktsiooni kuuluvate kuritegudena, propageerides *sellega* nende kuritegude aegumatust, ***võimalust mõista nende üle kohut igas maailmajaos*** ja *nende juriidilist kaasamist* kuritegude hulka, mida *ühiskond ja rahvusvaheline õigus peavad kõige raskemateks ning andestamatuteks.* ***Samal ajal tuleb propageerida terrori kuulutamist ELi liikmesriikides aegumatuks, et väljendada rahvusvahelise üldsuse, kes peab terrorit üheks kõige raskemaks ja andestamatumaks inimsusevastaseks kuriteoks, hukkamõistu.***

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 12 – L
(Muudatusettepanekute 61 (Mastenbroek/Fava) ja 96 (Alvaro) asendamiseks)

Põhjendus J a (uus)

J. a arvestades, et tuleb võtta meetmeid terrorismivastaseks võitluseks, eriti uute algatuste soodustamise kaudu rahu tagamisel ning nende vahendamisel konfliktidest ja lahkhelidest mõjutatud ühiskondades, edendades äritegevuse, välisabi ja investeeringute kaudu pikaajalist poliitikat, mis võimaldaks võidelda vaesusega ning tugevdada asjakohaste algatuste abil nii riikide kui ülemaailmsel tasandil demokraatlikke institutsioone ja nende läbipaistvust;

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 13 – M
(Muudatusettepanekute 63 (Díez González) ja 64 (Reul) ning originaalteksti asendamiseks)

Lõike 1 punkt c

c) et kooskõlas Euroopa põhiseaduse lepingu meelsusega tuleb edendada ***kriminaalkohtute vastastikusel tunnustamisel põhinevat koostööd ning Eurojusti rolli suurendamist Euroopa prokuratuuri loomise kaudu (kustutatud);***

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 14 – N
(Muudatusettepanekute 65 (Díez González), 66 (Guardans/Duquesne), 67 (Voggenhuber), 68 (Reul) ja 69 (Díaz de Mera) ning originaalteksti asendamiseks)

Lõike 1 punkt d

d) et tuleb edendada Europoli muutmist Euroopa Parlamendi ja nõukogu demokraatliku kontrolli ning Euroopa Kohtu jurisdiktsiooni all olevaks ***ELi asutuseks (kustutatud)***;

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 15 – O
(Muudatusettepanekute 70 (Duquesne), 71 (Alavaro), 72 (Duquesne), 73 (Díez González) ja 76 (Díaz de Mera) ning originaalteksti asendamiseks)

Lõike 1 punkt e

e) et kõigepealt tuleb ***püsivas austuses andmekaitse põhimõtete vastu*** tugevdada *meetmeid ennetava teabe vahetamiseks* liikmesriikide luureteenistuste vahel ning nende ja Europoli vahel; ***edendada Europoli ja Eurojusti koostöö ning teabevahetuse viise, täpsustades nende kahe asutuse koostöömenetlust***;

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 16 – P
(Muudatusettepanekute 77 (Díez González) ja 78 (Duquesne/Guardans) ning originaalteksti asendamiseks)

Lõike 1 punkt g

g) et ***komisjon jälgiks täpselt riiklike õigusaktide muutmist*** ning *kõigi* ELi poolt vastu võetud *terrorismivastaste kohtulike vahendite täielikku ja usaldusväärset rakendamist* ***ning koostaks korrapäraselt loetelu liikmesriikidest, kes ei ole neid meetmeid veel oma riiklikesse õigusaktidesse sisse viinud***;

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 17 – Q
(Muudatusettepanekute 80 (Reul), 81 (Voggenhuber), 82 (Duquesne/Lax) ja 83 (Catania) ning originaalteksti asendamiseks)

Lõike 1 punkt h

h) et 2005. aasta lõpuks tuleb koostöös Euroopa Parlamendiga koostada üksikasjalik ***(kustutatud)*** hindamisaruanne ELi läbivaadatud terrorismivastase tegevuskava/tööprogrammi rakendamise kohta, ***et teha kindlaks selle rakendamise ning tõhususe tase, lähtudes samal ajal nii kollektiivse julgeoleku kui üksikisiku vabaduse perspektiivist.*** *See hindamisaruanne* ***tuleb koostada*** *igal aastal*;

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 18 – R
(Muudatusettepaneku 90 (Mastenbroek) asendamiseks)

Lõike 1 punkt j a

j) a kutsuda komisjoni üles määratlema ja uurima terrorismivastase poliitikaga ning äärmuslikkuse tekkimise ennetamisega seonduvaid parimaid meetodeid, mis on kasutusel liikmesriikides ja teistes maades ning mis võiksid olla komisjoni strateegia aluseks;

Or. es

Kompromissmuudatusettepanek 19 – S
(Muudatusettepanekute 91 (Díez González), 92 (Duquesne/Guardans), 93 (Catania), 94 (Díaz de Mera) ja 95 (Reul) ning originaalteksti asendamiseks)

Lõike 1 punkt k

k) et ***(kustutatud)*** meedia vahendusel edastatud haridusprogramme *edendataks* eesmärgiga

– võidelda ***sotsiaalse*** *keskkonna* vastu, mis ***võib soodustada*** rassilist, usulist ja ideoloogilist vihkamist;

– suunata rahu, rahumeelse kooseksisteerimise, vabaduse, ***sallivuse*** ja inimõiguste austamise arendamist;

– ***edendada ja julgustada eri kultuuride ja usundite vahelist kahekõnet ning mõistmist;***

– ***tagada, et keelekasutusega ei aidataks tahtmatult kaasa terroristide eesmärkide täitmisele.***

Or. es